

vivir aran

PERIÓDICO INDEPENDIENTE DE LA VAL D'ARAN

INFORMACION

Junio/Junh•2014
NÚMERO 128

Un año después del desastre ¿Cómo estamos?

Pag. 2/4



Tirada
5.500
ejemplares
gratuitos



Entrevista a Claudio Aventín.
Historiador y guía turístico.

**“Hay que adaptar
las entradas
al parque nacional”** Pág. 6



**Les y Arties
de Fiestas**

Pág. 12/14

**Los araneses
celebramos
nuestro día**

Pág. 12/14





Textos: Ana Pascual Fotos: Núria Castells

El paso del Garona

El 18 de junio de 2013 diversos municipios de la Val d'Aran fueron inundados por el desbordamiento del río Garona que causó numerosos desperfectos materiales y que obligó a la evacuación de unas 400 personas

Ríos desbordados, casas dañadas, coches en los cauces, etc... un espectáculo dantesco, que el río Garona dejó hace ya un año a su paso por la Val d'Aran. Cientos de vecinos vivieron con el corazón encogido el desbordamiento del río Garona a su paso por el centro de varias localidades. El episodio de lluvias y el deshielo de la nieve acumulada en las montañas provocaron situaciones límite que recordaron las vividas hace 31 años, cuando una crecida del mismo río tuvo consecuencias catastróficas.

Las embravecidas aguas abandonaron el cauce en numerosos puntos buscando espacios inhabituales, mordiendo las laderas de la montaña y llevándose puentes y varias casas, que afortunadamente no estaban habitadas.

Las autoridades locales aseguraban tener la situación bajo control, pero al mismo tiempo temían por lo que pueda llegar si se confirmaban las predicciones meteorológicas que anunciaban nuevas lluvias.

“Cada primavera hay riadas como consecuencia de los deshielos, pero una tan espectacular como esta no la había visto nunca”, comentó Barrera antes de dirigir sus críticas hacia la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE), organismo responsable de las cuencas de la zona por no mantener en condiciones los cauces de los ríos. “Nos han denegado reiteradamente los permisos para limpiar la vegetación. Si estuvieran limpios las consecuencias serían menores”, declaró hace un año en El País.

El valle quedó fraccionado en tres partes, todas ellas incomunicadas entre sí por carretera y tam-

bién telefónicamente al quedarse muchas zonas sin cobertura. Las consecuencias de esta riada fueron devastadoras y más de 400 personas fueron evacuadas de forma preventiva, aunque no hubo que lamentar daños personales.

A la capital Vielha, situada en el centro del valle, solo se podía llegar a través del túnel, la carretera N-230, que comunica con las poblaciones del Bajo Aran como Les y Bossòst, quedó cortada al tráfico de vehículos a la misma salida de Vielha, lo mismo que la que comunica con el norte, donde está la estación de esquí de Baqueira.

Esta riada alteró la vida de la población aranesa en muchos aspectos: los colegios no abrieron sus puertas, muchos vecinos se quedaron sin suministro de gas y electricidad, lo que obligó a cerrar varios hoteles y restaurantes y anular las reservas. Vielha acumuló un total de 115 litros de lluvia en menos de 24 horas, un récord desde 1982 cuando se registraron 168,5 litros por metro cuadrados en un día.

Alerta del Síndic

El síndic de Aran, Carles Barrera, también realizó un llamamiento a los vecinos de la comarca para que se pusieran a salvo y evitaran los desplazamientos, en una zona donde varios puentes se rompieron y las presas de alta montaña quedaron desbordadas.

“Tenemos todos los puentes saturados, pedimos a los vecinos que eviten desplazamientos porque toda la circulación interior está seccionada. El río Garona ya va por donde quiere, ya no tiene lecho”, declaró el síndic el día de las inundaciones.

Reparaciones urgentes

El Departamento de Territorio y Sostenibilidad inició de manera urgente los trabajos para restablecer la circulación en ambos sentidos en la C-28 en el Aran, la L-500 en l'Alta Ribagorça y la C-147 en el Pallars Sobirà, las tres de su competencia. Unos destrozos que fueron valorados en cinco millones de euros.

Los equipos de conservación y mantenimiento del departamento trabajaron en la adecuación de las vías afectadas y realizaron las tareas preparatorias para que las obras de reparación pudieran iniciarse lo antes posible. Se calculaba entonces que la reparación de la C-28, la más afectada a la altura de la localidad de Arties, duraría unos tres meses.





Por su parte, la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE), organismo responsable de la cuenca fluvial del Garona, cifró en cuatro millones de euros el coste de la recuperación de los daños ocasionados en el cauce del río por la riada, en especial en los tramos que está canalizado a su paso por los núcleos urbanos de Arties, Vielha, Bossòs y Les.

Durante una visita a la zona tras la riada, el presidente de la CHE, Xavier de Pedro, avanzó que con carácter de urgencia “se reconstruirán los muros de protección en estas localidades, se retirarán las montañas de restos vegetales y gravas arrastrados durante la avenida”.

El Consorcio de Compensación de Seguros cifró en 20 millones de euros los daños ocasionados por el desbordamiento del Garona en viviendas, comercios, industrias, turismos y propiedades particulares del Aran. La Asociación de Péritos de Seguros calculaba que habrí unos 500 damnificados.

Inversión

El Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, a través de la Dirección General de Desarrollo Rural y Política Forestal, puso en marcha las obras de reparación de los daños producidos en diversas infraestructuras del Valle de Arán por las lluvias torrenciales de junio de 2013. Estos trabajos se han concentrado en los términos municipales de Vielha e Mijaran y Es Bòrdes, de la provincia de Lleida.

En algunos casos las infraestructuras fueron destruidas por completo, dejando incomunicadas viviendas y parcelas agrícolas y ganaderas, mientras que otras se encuentran gravemente deterioradas, con el consiguiente riesgo para los usuarios de las mismas.

La ejecución de las obras supondrá una inversión del Ministerio de 572.500 euros y serán dirigidas y financiadas íntegramente por el Departamento.

Con estos trabajos se repondrán diversas infraestructuras rurales destruidas o gravemente dañadas por las riadas que en el término municipal de Vielha e Mijaran incluirán la reconstrucción del Puente de Escunhau, destruido completamente por las riadas, y la protección con muros de escollera de los caminos de acceso al mismo. También se acometerá la reparación del Puente de Betlan mediante la protección con escollera de uno de los estribos con riesgo de descalce, la reconstrucción de los caminos de acceso, arrastrados por las riadas y la reposición del camino Sobrado y la protección de este con muros de escollera. Por otra parte, en el término municipal de Es Bòrdes se llevará a cabo la reconstrucción del Puente de Arró, y la reposición de los caminos de acceso destruidos por la riada.

Sanciones

La Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE) no descarta sancionar a la compañía eléctrica responsable de la presa de Arties por mantenerla cerrada du-

rante las riadas del verano pasado en el Vall d’Aran. Según explicó el presidente de la CHE, Xavier de Pedro, durante una visita al Canal de Aragón y Cataluña, en el informe que presentaron hace unos meses al consejo del Val d’Aran y a los ayuntamientos de la zona, se concluye que se habrían incrementado en un 20 % los perjuicios de la riada en el municipio de Arties por no haber abierto las compuertas de la presa en ese punto.

De Pedro añadió que, en el caso de que se derive “una responsabilidad objetiva de la concesionaria”, el organismo cuantificará y reclamará a la eléctrica los daños ocasionados sobre el dominio hidráulico público. El presidente de la CHE recordó que el organismo ya presentó hace unos meses el informe a los responsables políticos de Aran y que ahora los esfuerzos se centran en evitar que se repitan las trombas de agua del verano pasado.

Nuevo sistema de alertas

La Diputació de Lleida lidera un proyecto para instalar un sistema de sensores en las cabeceras de los ríos Garona, Noguera Pallaresa, Noguera Ribagorçana y Segre que alertarán del aumento de caudal y ayudarán a prevenir las posibles riadas, como las que afectaron a la Val d’Aran y parte del Pallars Sobirà y la Ribagorça. El coste de este sistema supone una inversión superior a los 500.000 euros y los 30 sensores se instalarán después de definir el proyecto.





El puente de Les continúa así un año después de las inundaciones

Un año después...

Los alcaldes de diferentes poblaciones afectadas por el desbordamiento del río Garona en la Val d'Aran hacen balance tras un año en el que quedan muchas cosas por arreglar y que está marcado por la falta de inversiones.



*Francisco Rodríguez
Miranda*
Alcalde de Bossòst

La mayor parte de la afectación se la llevó la calle San Jaime donde se evacuaron a 25 vecinos y se tuvo que restaurar los servicios de agua y desagües así como la electricidad y el paso del cable telefónico. Desde el Ayuntamiento se ha realizado una inversión de 270.00 euros mientras que las subvenciones recibidas fueron de 20.000 euros por parte de la Generalitat y de 13.000 euros del Estado junto con la ayuda de la recomposición de muros de emergencia, que más tarde tuvo que rehacer la CHE. En este sentido, agradezco todo el trabajo que se realizó desde la confederación que destinó 336.00 euros para la parte urbana del municipio y 118.000 euros para la interurbana donde se trabajó con áridos y grava. Sin embargo no se trata de una solución definitiva ya que hace unos días el río volvió a subir y se llevo parte de esta grava, por lo que la parte interurbana sigue en peligro. Quedan pendientes unos 70.000 euros en gastos para arreglos de otras calles.

Tras un año desde las inundaciones, la Confederación Hidrográfica del Ebro arregló los muros de todo lo que es la zona urbana pero todavía queda alguna mejora que corre a cargo del municipio; por ejemplo, se está terminando de hacer una de las calles que se vio afectada por la riada. Sin embargo, queda por arreglar la delimitación del río Garona, la delimitación de algunas fincas particulares y proteger algún camino de montaña. En general, creo que no se ha invertido lo suficiente, a excepción de las ayudas del Conselh Generau d'Aran para mejorar por ejemplo los parkings públicos de la zona de la presa. Creemos que tras un año desde la inundaciones el turismo seguirá acudiendo ya que el atractivo natural de la zona no se ha perdido. Todos los habitantes de Arties estamos muy agradecidos por los casi 400 voluntarios que estuvieron ayudando durante el desbordamiento del río Garona.



David Torres
Alcalde de Arties



Carlos Barrera
Síndic d'Aran

Desde el Conselh Generau d'Aran entendemos que lo que se ha hecho hasta ahora sólo ha tenido que ver con las obras de emergencia en servicios y movilidad. Ahora que las administraciones centrales han terminado estas obras creo que ya consideran que se ha finalizado el trabajo, pero no es así. Las inversiones que ha hecho el Ministerio de Fomento son las que le tocaban en la N-230, la Generalitat de Cataluña actuó también en la C-28, principalmente, donde se han restituido casi en su totalidad los saneamientos. Además, el Ministerio de Empresa y Ocupación nos ha cedido su parte del impuesto turístico del año 2013 y de este año 2014 que corresponden a un total de 250.000 euros cada año. Por su parte, la inversión de la CHE fue de 4.600.000 euros para invertir en las obras de emergencia de los núcleos habitados, pero el resto de los tramos del lecho del río Garona está sin definir, es decir, tal y cómo quedo tras las inundaciones.

Tras un año desde las inundaciones del río Garona en Les, creo que el Ministerio de Fomento realizó las inversiones correspondientes y actuaron con celeridad, dialogando con las partes afectadas para la mejora de los arreglos. Sin embargo, la Confederación Hidrográfica del Ebro no ha hecho lo que le tocaba y la actitud no ha sido igual que con el Ministerio ya que no atendieron demasiado a los ayuntamientos. La Diputación de Lleida también realizó una inversión, dentro de sus posibilidades mientras que la Generalitat de Cataluña no ha aportado nada para ayudarnos a paliar los desperfectos materiales del desbordamiento del río, lo que nos ha producido un total desencanto. Desde el Ayuntamiento estamos usando nuestros fondos propios, contando con la inestabilidad presupuestaria, para arreglar una pasarela peatonal, muros de canalización, barandillas, farolas, etc...



Emilio Medan
Alcalde de Les



El paso del tiempo

Un año después y algunas cosas en la Val d'Aran siguen como aquel 18 de junio en el que el río Garona, tras un episodio de lluvias y de la acumulación del deshielo de la nieve, hizo temblar a todos los araneses. Podemos dar gracias a que tan sólo fueron desperfectos materiales, valorados en millones de euros, pero creo que por la cabeza de muchos pasaron las imágenes de lo ocurrido el 7 de agosto de 1996 en Biescas (Huesca).

Ya han pasado poco más de 365 días desde lo ocurrido y, por desgracia, los habitantes de municipios como Les, Arties, Vielha o Bossòst no pueden olvidar las inundaciones de 2013 porque la crisis, que ya sabemos que marca todos los ámbitos, no ha permitido arreglar o recuperar muchos de los destrozos que el agua del Garona se llevó por delante.

El turismo volverá como cada verano a visitar la Val d'Aran, un territorio que cuenta con un amplio patrimonio natural y artístico con el que el agua no pudo. Sin embargo, son los vecinos, restauradores y hoteleros los que harán el gran esfuerzo de olvidar la falta de inversiones en esta zona de Cataluña y las obras todavía pendientes para poner su mejor cara para que los visitantes procedentes del resto de España y del extranjero sí olviden las imágenes emitidas de la inundaciones y no noten como el tiempo ha dejado algunas cosas igual.

¡Que venga la clase media!

Dicen que la clase media española fue uno de los mejores inventos de Franco. Normal, en los 40 años que se pegó gobernando esta país algo positivo tenía que inventar. Y lo hizo creando un nuevo grupo social que creía en el sueño americano de poder llegar a ser rico y dejar de ser pobre. Eso sí, en la letra pequeña del contrato no hablaba de los riesgos.

Como con un amigo, de esos que por edad y experiencia política vivieron la transición en primera línea de fuego, y me cuenta lo que ahora pueden parecer anécdotas pero que entonces suponían un avance o un retroceso en las libertades democráticas. Alguien que hace siete años nos mostró las heridas de la crisis que llegaba –también en una comida– y en la que era una de las primeras víctimas. Pero ha sobrevivido y ahora su empresa está preparada para afrontar una nueva etapa de crecimiento y creación de empleo.

¿Mucho empleo? Le inquiero con precisión periodística.

Todo dependerá de cuanto tarde en llegar la nueva clase media.

¿La vieja no sirve?

La vieja clase media casi ha desaparecido con la crisis. Una parte era efímera, fruto de la espiral propiciada en todos los sectores por los altos salarios de la construcción y de los créditos fáciles. Otra, la quizás más sólida, empresarios y profesionales entre los 50 y los 60 años, están atrinchados en los cuarteles de invierno esperando que escape,



no cambiará mucho su modelo de consumo actual, de crisis.

Entonces ¿Dónde está la nueva clase media?

En construcción. En una edad entre los 18 y los 35 años. Tienen actualmente puesto de trabajo y formación, un salario por encima de los 1.400 euros mensuales, no tienen hipoteca ni familia en muchos casos, y responsabilidad o ganas de construir –aunque no lo sepan– un nuevo modelo de consumo que les distinga como grupo social.

¿Y otra vez a las mismas?

Al menos en esta país no. Hemos escarmentado y esa generación ya ha pasado su primera crisis. No creo que se vuelvan a cometer los mismos errores aunque claro, en un modelo económico en el que somos excedentarios en mano de obra, hay pocas soluciones imaginativas.

Las fanfarrias ya han empezado, el gobierno se multiplica pregonando a los cuatro vientos que cambia el ciclo. Pero es que cambia o cambia, no hay opción.

Y mientras esperamos a la nueva clase media, ayer mi hijo llegó casa asustado porque había visto como personas jóvenes rebuscaban en los contenedores de la basura algo que llevarse. Cuando la pobreza se hace visible en ciudades muy pequeñas, es porque la bolsa de ciudadanos que sufren por su falta de expectativas es enorme.

Que venga ya la nueva clase media! Pero que a pesar de los recortes en educación, tenga una base cultural y humana suficiente para dirigir este país.



Hay un mito que no somos capaces de desmontar. Incluso hemos preguntado a astrónomos y botánicos al respecto y no han podido ponerse de acuerdo. ¿Influye la luna en las plantas? Los más escépticos dicen que no. Un astrónomo nos aseguró que la luna no puede influir en nosotros por su gravedad. Un ginecólogo nos dijo que no era cierto que hubiese más partos en luna llena ¿Por qué entonces hay tanta afición al calendario lu-

nar entre los hortelanos? Sus seguidores juran y perjuran que funciona. Por eso nos sorprendió cuando un amigo botánico nos habló de la luz roja que emite la luna. Llega más luz roja a la Tierra cuando la luz de la Luna pasa a través de su atmósfera, lo que nos lleva a preguntarnos si será cierto que a más o menos luz, puede influir en los vegetales.

blogs.heraldo.es/elbuenjardinero

uf!

Publicando ofertas en su muro de Facebook, las empresas solo llegan a un pequeño porcentaje (cada vez menor) de los seguidores.

Hay estudios que afirman que, de media, ese porcentaje ya es de solo el 6 por ciento (Facebook Zero: Considering Life After the Demise of Organic Reach - so-

cial@Ogilvy).

Esto significa que para poder llegar a audiencias amplias y segmentadas con una estrategia específica en Facebook, hay que invertir en soluciones “de pago”. [blogs.periodistadigital.com/Ernesto del Valle](http://blogs.periodistadigital.com/Ernesto-del-Valle)

JORGE
EL CEMPLARIO

ESTA CRISIS
ES COMO UNA
SEMANA SANTA
CON UNA SEMANA
DE PASIÓN QUE
DURA AÑOS
Y
UNA
RESURRECCIÓN
QUE POR MUCHO
QUE ANUNCIAN
NO LA VE
NADIE.



JUANFER
ABRIL 2014

CON HUMOR por Juanfer Briones

EDITA Comunicación Pirineos S.L.

Dirección, Redacción y Publicidad: Academia Cerbuna, 6-1º C. 22300 BARBASTRO (Huesca).
Teléfonos: Área Comercial 974 313 049 Redacción 974 306 878. Fax. 974 269 181.
Mail: vivir@genteconganadevivir.com D.L. HU 323/2012
Dirección General: José Antonio Almunia **Dirección de Marketing:** Miriam Borderas
Dirección de Clientes: Dulce Borrull
Coordinación contenidos: Lola García **Colaboradores:** Ana Pascual. Jose Luis Paricio.
Asesores Clientes: Antonio Escartín. Jessica Foradada.
Producción gráfica: Marta Suñé **Suscripciones y Administración:** Mirian López

EN CONTACTO Envía tus sugerencias:

✉ C/Academia Cerbuna, 6, 1º C. 22300 Barbastro

@ produccion@genteconganadevivir.com - coordinacion@genteconganadevivir.com - clientes@genteconganadevivir.com

f Vivir



Hèsta d'Aran

El 17 de junio se celebró la festividad nacional de este territorio, marcado por las riadas de hace un año, donde los asistentes pudieron disfrutar del espectáculo de los 'terçons' y grupos de baile araneses conocidos como 'còlhes'.

Una de las jornadas festivas más importantes de la Val d'Aran es precisamente el día de la Hèsta d'Aran, el 17 de junio, donde tiene lugar la festividad nacional de este territorio. En este día tan señalado los 'pendons' de los diferentes 'terçons' de la Val d'Aran desfilaron desde la sede del Conselh Generau d'Aran hasta la iglesia de Nuestra Señora de Mijaran donde tuvo lugar la tradicional misa.

Cuando se dio por finalizado el acto religioso, y tras los parlamentos de los políticos asistentes que recordaron las riadas del año pasado, la fiesta terminó con el baile de los diferentes grupos araneses, conocidos como "còlhes" y con el reparto de 'coques'.

La celebración de la Hèsta d'Aran contó con la presencia de todos los representantes del Conselh Generau d'Aran, los alcaldes y presidentes pedáneos de la Val d'Aran, el delegado de la Generalitat de Naut Pirenèu e Aran, Albert Alins, la subdelegada del Gobierno, Inma Mansó, los diputados parlamentarios, Josep Cosconera y Àlex Moga, los vicepresidentes de la Diputación de Lleida, Gerard Sabarich y Pau Perdices, representantes de la Commune de Saint Béat, el jefe de Cultura y Patrimonio de Aran, Jèp Mon-

toya y el jefe de Política Lingüística de Aran, Jusèp Loís Sans.

La Ley 16/1990, de 13 de julio, sobre el régimen especial de la Val d'Aran, pretende dar cumplimiento al mandamiento del Estatut de Catalunya, restableciendo el Conselh Generau y el sindic d'Aran como principales instituciones de la organización administrativa propia de la Val d'Aran. Con el restablecimiento de estas instituciones aranesas, se hace un acto de reparación histórica.

El 17 de junio de 1991 se celebraron las primeras elecciones en el Conselh Generau d'Aran.





CGA

La Val d'Aran, premio al turismo familiar

FANOC galardona la apuesta por este sector

V.M.

La Asociación de Familias Numerosas de Cataluña (FANOC) ha premiado a Foment Torisme Val d'Aran en los VI Premios FANOC que se entregaron en el VI Congreso de Familias Numerosas. FTVA ha sido galardonado en la categoría de Institución, por la labor que ha realizado al apostar firmemente por el turismo familiar. Este premio se suma al sello de Turismo Familiar recibido en 2013 de manos de la Federación Española de Familias Numerosas.

FANOC



El premio fue recogido por la Consellera de Turisme, Anna Díaz, en el Tibidabo.

Nueva tarjeta entre la Val d'Aran y Lleida

Cada trayecto valdrá ocho euros

La Dirección General de Transportes y Movilidad de la Generalitat de Catalunya, dentro de las políticas de reequilibrio territorial, y en el caso de Aran, a petición del Conselh Generau d'Aran, pone en marcha una nueva tarjeta multiviajes en el trayecto: Val d'Aran- Lleida.

En palabras de la consellera de Turisme, Anna Díaz, "el gobierno del Conselh Generau d'Aran buscaba, como primer objetivo, el poder abaratar el coste de los estudiantes araneses que cursan sus estudios en Lleida."

El precio de la tarjeta es de 80 euros y permitirá

realizar el trayecto entre la capital de Ponent y la Val d'Aran por sólo 8,00 euros. La validez del título es de 120 días durante los cuales la persona que le ha adquirido podrá disfrutar del descuento así como sus acompañantes.

Esta tarjeta se añade a la ya existente entre Val d'Aran y Barcelona que ya está en funcionamiento bajo los mismos criterios y al precio de 165,00 euros. El precio del viaje a Barcelona desde la Val d'Aran es 33 euros si se adquiere un billete sencillo, y de 16,50 euros para quienes tengan la tarjeta T10/120.

Restricciones en la recogida de setas

Residentes, propietarios de segundas residencias y gente que pernocte en establecimientos turísticos de la Val d'Aran, podrán recoger setas en los bosques sin ningún coste. Con esta normativa se pretende regular el expolio y evitar daños en el bosque. En palabras del sindic de Aran, Carlos Barrera, "esta medida no tiene ningún afán recaudatorio ya que es totalmente gratuita, y tampoco limita la cantidad de setas que se pueden recoger, lo que sí pretende eliminar a los grupos de gente de fuera de la Val d'Aran que se dedican únicamente al expolio de los bosques."

VIVIR



Carlos Barrera explicó que quieren evitar el "expolio".

1.200 ovejas y cabras se reúnen en la agrupación de rebaños

El pasado día 31 de mayo la conselhèria de Agricultura, Ganadería y Medio Natural del Conselh Generau d'Aran, llevó a cabo la agrupación rebaños en la Val d'Aran. Es una actuación promovida por el Conselh Generau d'Aran, que se hizo cargo tanto del transporte de las ovejas como del salario del pastor. La finalidad de la agrupación de rebaños, es minimizar los daños que puede causar en los rebaños la fauna salvaje, y en este caso proteger de los posibles ataques del oso, los rebaños de ovejas y cabras de la Val d'Aran. Además, per-

mite disponer de vigilancia continua, y permite que el ganado pase la noche en cercados que impiden los ataques de osos, al mismo tiempo que se potencia el oficio de pastor.

La agrupación de rebaños se realizó en la montaña de Montoliu, situada en el pueblo de Bargergue, en el término municipal de Naut Aran. Según el conselhèr de Agricultura, Ganadería y Medio Natural del Conselh Generau d'Aran, José Enrique Arró, estaba previsto que se agruparan un total de 1.200 ovejas y cabras.

CGA



El objetivo es evitar el ataque de la fauna salvaje.

VIVIR



'Era Querimònia' vuelve al Aran

Tres meses en restauración

'Era Querimonia' ha regresado a la Val d'Aran después de tres meses de trabajos de restauración en el Centro de Restauración de Bienes Muebles de Catalunya. El documento presentaba suciedad generalizada: estaba reseco, había arrugas y pliegues, también manchas de diversa naturaleza, pérdidas de apoyo y restauraciones antiguas que provocaban tensión en

el apoyo. El centro, además, ha digitalizado el documento que recoge los derechos históricos otorgados por Jaime II al pueblo aranés en 1313. Durante el proceso de restauración y digitalización del documento se ha procedido a la realización de un vídeo de difusión, que recogerá los datos históricos y archivísticos alrededor de la Carta Magna aranesa.



Subvencionan los gastos de un festival en Vielha

La Diputación de Lleida otorga una ayuda de 20.000 euros

VIVIR

La Diputación de Lleida otorgó una subvención al Consell General d'Aran por un total de 20.000 euros para cubrir el coste de la actividad de la inauguración del Festival Barnasants Vielha 2013 que tuvo lugar en pasado 25 de enero de 2013. Se trata de un festival que suele realizarse en locales de Barcelona o de locali-

dades cercanas y que el pasado año celebró su inauguración, de forma inédita, en Vielha. En total, los gastos fueron de 20.112,42 euros de los que el Consell General d'Aran sólo tuvo que hacerse cargo del pago de 112, 24 euros por la celebración de este festival y por la grabación de Cd's de composiciones occita-

nocatalanas.

Entre los gastos se incluyen los equipos de sonido y luces, alojamiento y manutención en diferentes hoteles y restaurantes, desplazamientos junto con la dirección, producción y coordinación de espectáculos. La concejala del Ayuntamiento de Vielha por Unitat d'Aran, Maria Ver-

ges, explica que "esta subvención debería haberse repartido por el resto de grupos de baile y otras disciplinas escénicas o artísticas de la Val d'Aran y no destinarse específicamente a este festival. De esta manera se ha excluido al resto de formaciones musicales artísticas de la zona de poder beneficiarse de la ayuda".

Incremento de la recogida selectiva en la Val d'Aran

Actualmente se recogen 8.800 kg/mes

El Conselh Generau d'Aran, mediante la Conselleria de Empresa y Territorio, empezó a finales del año 2013 la implantación de la recogida orgánica y un despliegue importante de contenedores de envases.

"Aún así, las cantidades reunidas de materia orgánica hasta la fecha de hoy no han sido las que hubiéramos deseado, y es por esta razón, que desde el Conselh Generau d'Aran volveremos

a concienciar a los vecinos de la importancia de hacer esta selección" subrayó el Conseller de Territorio, Eduardo Valdecantos. El Conselh Generau d'Aran tiene previsto durante estos meses campañas de concienciación para la recogida de residuos orgánicos con los grandes productores, restaurantes y hoteles, así como entre los vecinos de Aran para mejorar los ratios en este ámbito.

En este sentido, durante esta temporada de verano se procederá a otro despliegue de contenedores de envases así como a la implantación de la recogida orgánica en el municipio de Naut Aran, actuación por la cual el Conselh Generau d'Aran cuenta con el apoyo de la Agencia Catalana de Residuos. La recogida de envases en estos últimos meses ha pasado de una media de 4.000 kg/mes a unos 8.800 kg/mes.

Nuevo éxito en la sexta edición de la Vielha Lan Party

Participan unos 250 aficionados a la informática

VIVIR



Las jornadas se realizaron en la Sala Polivalente.

Más de 250 personas pasaron a lo largo del fin de semana del 30 de mayo al 1 de junio por la sexta edición de la Vielha Lan Party, celebrada en la Sala Polivalente de Vielha.

Este evento, que se viene organizando desde el año 2009, pretende introducir la tecnología entre la juventud de la Val d'Aran y el comercio en general. A lo largo de estos tres días que duró el evento, los participantes

pudieron disfrutar de diferentes campeonatos como el de FIFA 2014 o el Counter Strike.

Se repartieron más de 1.100 euros entre los ganadores de los diferentes torneos.

Arranca la temporada para el CAEI

El Equipo de Competición del Club Aranés Esports d'Iuèrn ya ha empezado la temporada de entrenamientos con una concentración de físico con la que se dio por iniciada la temporada 2014-15.

Después de un periodo de pausa, que se destina a estudiar fuerte a descansar y desconectar de la nieve, ha tocado ya empezar a prepararse físicamente para el próximo invierno.

Esta concentración fue en la Val d'Aran y para todos los corredores de competición del CAEI en donde se pasaron unos test físicos y se revisaron las oportunas pruebas médicas.

La concentración, dirigida por el preparador físico del Club Juanka Ramos y los propios técnicos de esquí, constó de dos sesiones de baterías

de test físicos, este año se han adaptado las mismas pruebas que los futuros componentes juveniles utilizarán en el nuevo Centro Especializado en Tecnificación de Deportes de Invierno del Valle de Aran.

Algunos de estos test fueron de agilidad como "la cruz Suiza", de Potencia utilizando las plataformas de saltos (test de Bosco), también se midió la elasticidad o velocidad de los corredores del CAEI.

Una vez supervisadas también las pruebas médicas, los técnicos ya han empezado a trabajar en los nuevos planteamientos técnico-deportivos para la pretemporada que dará su inicio en la nieve el próximo día 22 de junio en el glaciar de Tignes (Francia).

Durante el mes de julio y agosto los corredores del CAEI infantiles se des-

plazaran al glaciar Suizo de Saas Fee para dar continuidad al trabajo de esquí.

Estas jornadas se aprovechan para presentar la nueva estructura técnica los grupos de corredores, y el planing de entrenamientos de verano para las familias.

31ª Lliga Catalana de infantiles

Una vez finalizada la temporada de invierno 2013-2014, en mayo se dio cita al tradicional reparto de premios de la Lliga Catalana que se organizó en la Seud'Urgell, dicho acto fue presidido por el presidente de la FCEH, Óscar Cruz y acompañado por el presidente de la RFEDI, Eduardo Roldán.

Después de competir en todas las carreras de la Lliga Catalana, organizada por la FCEH y las

CAEI



La concentración del equipo se realizó en la Val d'Aran.

diferentes asociaciones, los corredores y los Clubs Catalanes obtienen una suma de puntos que da la clasificación final.

El CAEI, con representación en diferentes categorías, ganó 31ª Lliga Catalana de Infantiles grupos U16/14.

En U16 hombres destacaron Aingeru Garai, Borja Sabugal, Ramón Barrufet y Adrià Cunyat.

En U16 Damas, la mejor del CAEI fue Miren Miquel y en U14 Damas, destacaron Elsa Maristany, Clara Albert y Carmela Olmo.



Constó de varias pruebas físicas y revisiones médicas.

XXXIII Campeonato Nacional de Karate Kyokushin (KWF)

Participaron 265 personas de diferentes categorías

Un total de 265 participantes disputaron el pasado sábado, 17 de mayo, el XXXIII Campeonato de Karate Kyokushin (KWF) en las modalidades KUMITE (hasta 15 años) y KATAS (hasta sénior).

Junto al Campeonato Nacional se celebró también el IV Trofeo "YAMA NO KOKORO" en modalidades de 6-7 años para KUMITE y de 8-9 años y senior promoción en KATA.

El campeonato con-

CGA



El campeonato se realizó en el Palai d'Esports de Vielha.

tó con la presencia de algunos de los actuales campeones de Europa.

Ángel Mateo, shihan y

organizador del acto, se mostró muy satisfecho, "ha sido un gran campeonato".

Tòn Cònsul Vivar, campeón absoluto de Catalunya

Premian al joven patinador aranés

El Parque Olímpico del Segre (La Seu d'Urgell), acogió el acto de entrega de premios a los Campeones absolutos de las diferentes disciplinas de deportes de invierno. El patinador aranés, Tòn Cònsul, recibió la medalla como Campeón de Catalunya Absoluto.

Por otro lado, la deportista catalana de patinaje artístico sobre hielo, Marta Andrade, recibió el premio al mérito deportivo. Marta fi-

CGA



Los dos premiados en La Seu d'Urgell.

nalizó su participación en las competiciones en 2002 y actualmente trabaja como profesora

titular de patinaje en la sección de Patinaje Artístico sobre hielo del FC Barcelona.

ACTUALIDAD

Más democracia, mejor autogobierno

UA apuesta por mejorar la financiación, reforzar la singularidad territorial y reformar el sistema electoral

Ante el nuevo debate abierto en torno al inicio del trámite parlamentario de la nueva Ley de Aran, UA apuesta por reforzar la singularidad territorial de Aran, al margen de las veguerías y las comarcas, y mejorar el actual sistema de financiación, dándole más estabilidad y mayor autonomía, sin la cual se hace imposible el ejercicio del autogobierno en el desarrollo de sus competencias, que deben quedar garantizadas y clarificadas por la nueva norma.

A su juicio, no menos importante es el sistema de elección del Conselh Generau d'Aran, que hoy muestra signos de agotamiento y necesidad de reforma.

Por eso, UA propone un modelo mejorado, más justo, equitativo y, en suma, democrático, siguiendo el principio que todos los araneses deben poder elegir a sus representantes en igualdad de condiciones.

Una reforma que afecte también a sus instituciones para que den cabida a la información pública, la transparencia responsable, la participación ciudadana y la colaboración del Conselh Generau d'Aran con los Ayuntamientos y con los representantes y los ciudadanos de cada 'terçon', mecanismos que hoy sólo dependen de la buena voluntad del gobernante de turno.



UA pregunta por las dependencias del Conselh que acogen negocios particulares

El grupo pide más información y transparencia

El grupo de Unitat d'Aran se ha interesado en la última sesión plenaria por las dependencias públicas, titularidad del Conselh Generau d'Aran, que acogen negocios particulares relacionados con la cirugía y la estética, la traumatología, la fisioterapia y la osteopatía.

El grupo quiere saber en qué condiciones y por cuánto tiempo se hallarán estas actividades, anunciadas bajo la forma de "prueba piloto".

UA pide información y transparencia, ya que el uso de instalaciones públicas para fines particulares deben quedar sujetas a un concurso abierto a la concurrencia de todas las empresas y los servicios interesados.

De hecho, sin concurso público, se puede generar una situación de agravio comparativo con otras actividades similares que se prestan en el Valle de Aran.

Estas instalaciones están situadas en el nuevo edificio de la administración aranesa, que se ubica en el casco antiguo de Vielha.

Se da la circunstancia que estos negocios de cirugía, estética, etc. comparten edificio con los servicios públicos de los agentes de medio ambiente y los servicios de atención a la ciudadanía de la máxima institución aranesa.



UA propone un frente común para defender los intereses de Aran



Ante el silencio continuado del síndic d'Aran, el conselhèr portavoz de UA, Paco Boya, ha reclamado una "reacción contundente" y ha propuesto un "frente común" con la concertación de todas las fuerzas políticas aranesas para reclamar un trato singular para Aran y

un nuevo modelo de financiación, más justo y que quede blindado en la nueva Ley de régimen especial, ya que "de él depende, en buena medida, el futuro de nuestro autogobierno y el buen gobierno que merecen los ciudadanos araneses".

Un frente que se ampliaría para insistir en la necesidad de las ayudas para los trabajos de reparación después de las riadas y pedir por las responsabilidades que las hubieran podido provocar, como así lo acordó el pleno del Conselh por unanimidad.

Editorial

Fin de ciclo, nueva política

Los cambios que van sucediéndose en la vida política e institucional en los últimos tiempos indican un fin de ciclo, que aquí tiene su reflejo en el agotamiento del proyecto de Convergencia en Aran, especialmente en el gobierno del Conselh.

Un ejecutivo que, cumplido su papel, va perdiendo influencia y capacidad de gestión. A este fin de ciclo se suma el dejar hacer característico del gobierno municipal de Naut Aran y el viejo estilo de hacer política con engaños palmarios como el de la promesa lanzada a bombo y platillos para crear 200 puestos de trabajo en Vielha-Mijaran, formulada de manera frívola por el hoy alcalde y diputado por CiU en Barcelona, Àlex Moga, y que le pesará como una losa hasta el fin de su mandato.

Ante la emergencia de una ciudadanía crítica y exigente que quiere tomar la palabra, Unitat d'Aran tiene la responsabilidad de recuperar la ilusión por la vida pública y por una manera distinta de hacer Aran, reactivando su economía, buscando alternativas de prosperidad y de trabajo, reforzando nuestra singularidad como pueblo diferenciado y apostando por la cooperación con otros territorios, entre las muchas tareas que quedan por desarrollar para retomar, en suma, el pulso de la sociedad, el protagonismo de la ciudadanía, centro de la mejor política.

El gobierno aranés, sin capacidad de gestión y negociación

La Generalitat olvida Aran, mientras invierte en el aeropuerto de la Seu y las estaciones del Ripollès

El ejecutivo convergente del síndic Barrera llega agotado en el tramo final de legislatura, sin capacidad de gestión ni influencia negociadora, después de 15 años gobernando (1995-2007 y de 2011 hasta ahora). A pesar de las muestras de supeditación a su partido mayor, Convergència Democràtica de Catalunya, con el apoyo explícito a sus postulados por una Cataluña independiente sin priorizar la identidad propia de Aran, de nada le ha servido esta adhesión,

puesto que la Generalitat gobernada por CiU ha olvidado el Valle de forma escandalosa en los últimos años, como así lo demuestra la mínima intervención del gobierno catalán para reparar los daños causados por las riadas del 18 de junio de 2013 o la eliminación de las políticas propias del Conselh con un recorte de más de 4 millones de euros. Esta situación deja a la máxima institución aranesa, que lleva dos años sin modelo propio de financiación,

como mera gestora de las competencias transferidas por la Generalitat, como ha denunciado Unitat d'Aran. Las ayudas prometidas por las inundaciones han quedado reducidas a su mínima expresión, repartidas además de forma igual entre Aran, Pallars Sobirà y Alta Ribagorça, como si los tres territorios hubieran sufrido los mismos daños. El argumento de la falta de recursos ya no es creíble cuando la Generalitat de Cataluña lleva gastados 10

millones de euros en el aeropuerto de la Seu d'Urgell y quiere ampliarlo con otros 26, a pesar de que, como reconoce la memoria económica del proyecto, el mayor beneficiario será Andorra y apenas Cataluña. Para más inri, ninguna de las partidas saldrá del gobierno andorrano. Por no mencionar la inversión anunciada por el gobierno catalán, de 1.400.000 euros en 2014, en las estaciones de Vall de Núria y Vallter 2000, en la comarca del Ripollès.



Les revive la Quema de Haro y de 'es Halhes'

El Ayuntamiento organiza diferentes actos festivos del 22 al 29 de junio

Vivir Arán

El solsticio de verano ha sido desde los confines de la historia, una fecha remarcable para los pueblos pirenaicos; y era el momento de sembrar las tierras y subir los rebaños a la montaña, empezando así el ciclo productivo, del cual dependía la subsistencia de las familias que compartían los pueblos de alta montaña. El pueblo de Les ha mantenido sus raíces ancestrales a través de la Fiesta del Haro (tronco de abeto de entre 10 y 12 metros de largo).

Shasclada

Este árbol se ha cortado del bosque, se ha bajado al pueblo y se ha preparado con esfuerzo de toda la comunidad en la primavera, el día de otra fiesta tradicional recientemente recuperada; el día de la 'Shasclada deth Haro'. A lo largo de un domingo de primavera se celebra esta fiesta cuando el ha-

ro espera preparado para ser 'Quilhat', unos días más tarde de la 'Quema'. 'La Shasclada' consiste en abrir el tronco a golpe de pica para clavarle las cuñas permitiendo así que el aire lo seque y sea de mejor quemar.

Quema de Haro

Cada año en la vigilia de San Juan, el 23 de junio, se quema el Haro en la plaza del pueblo. Es necesaria la presencia de la imagen de San Juan Bautista que llega a la procesión seguido por el cura que bendecirá el árbol antes de quemarlo.

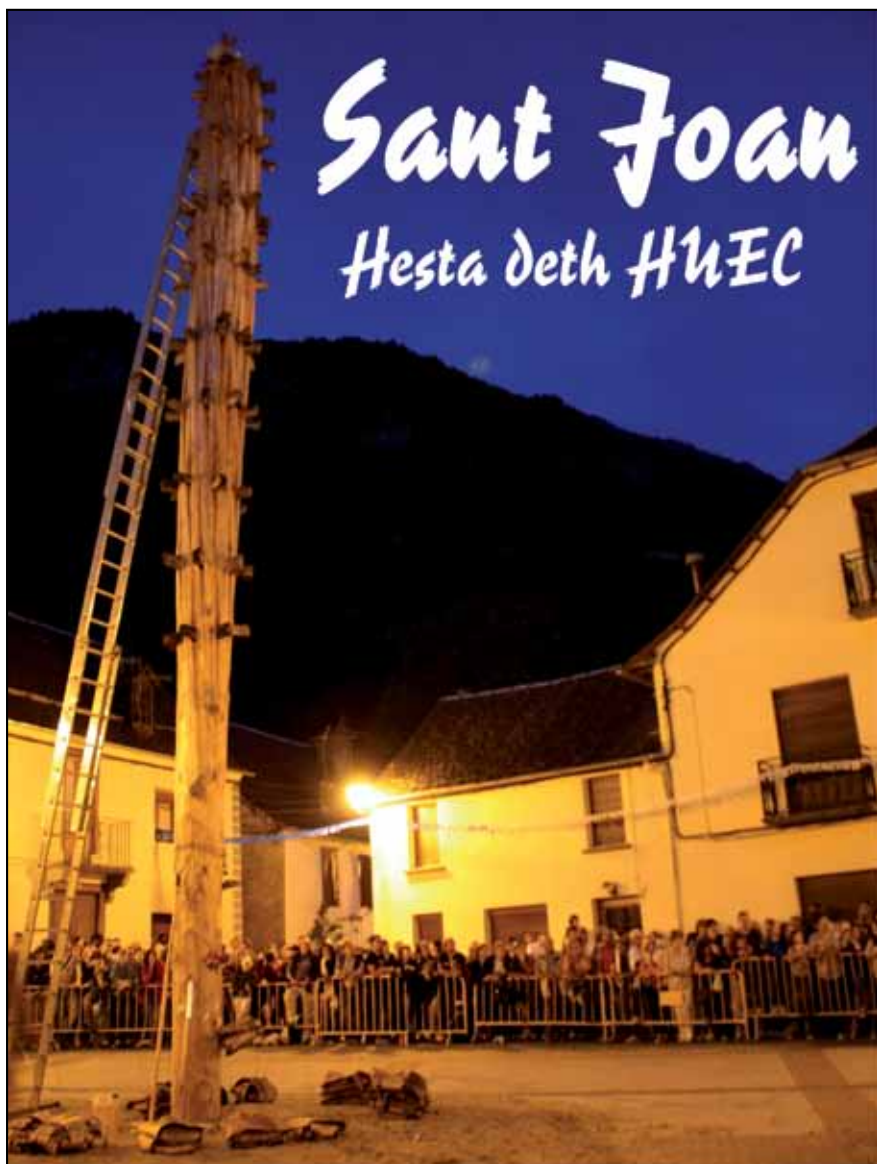
Una vez hecha la bendición se le prende fuego pareciendo que las llamas alcanzan el cielo, y un grupo de jóvenes hacen quemar 'es halhes'. 'Es halhes' son elementos de gran importancia en la fiesta y se confeccionan con pelus de cerezo, unas encima de otras y atadas con hilo de hierro.

Los más jóvenes las hacen girar por encima de sus cabezas como proyectiles de fuego simbolizando el reparto del elemento purificador por todos los rincones del pueblo.

Una vez 'es halhes' se han quemado, el grupo folklórico del pueblo está preparado para decorar la plaza de música y color, con sus trajes tradicionales, de vistosos colores y sus danzas alegres como 'es Aubades', 'eth Tricotèr', 'eth Cadrilh' y el 'Balh Plan'.

Quilhada

Todavía con el olor de la ceniza caliente, el pueblo de Les se prepara para "Quilhar" el nuevo Haro. En procesión la encabezan las últimas parejas casadas del pueblo, que coronan el nuevo Haro con ofrendas de flores (una corona, un ramo y una cruz) símbolo también de fecundidad y fertilidad.



Er Ajuntament de Les
vos desire
eroses hèstes





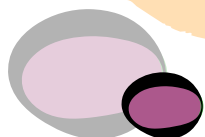
22

10.00 h. Concurso de tiro al plato en Sobrepera.
19.00 h. Teatro infantil con la compañía 'Campi qui pugui' que representarán 'Un viatge de conte' en la Sala Polivalente.
20.30 h. Pintxo Pote Colectivo en la Sala Polivalente ofrecido por los restauradores de Les (2,5 euros).



27

18.00 h. Concurso de petanca en la instalaciones de la Asociación de Petanca de Les.
19.00 h. Pintxo-pote en los bares de Les.
22.30 h. Play Back en la Sala Polivalente.
24.00 h. Electronic Music Sessions en la Sala Polivalente.



23

22.00 h. Quema del Haro y de las Halhes. Concierto de Bramatopin, vino, coques y baile con Es Corbilhuers.
01.00 h. Baile-orquesta con Tarantella y sesión de Dj en la Sala Polivalente.



28

10.00 h. Torneo de Paddle Hèstes de Les en la pista Deportur.
18.00 h. Fiesta de la Tercera Edad con Arrels de la Terra Ferma (habaneras) y Concurso de dulces/salados en la Sala Polivalente.
20.00 h. Conferencia 'Festes del foc, Candidatura Patrimoni Inmaterial Unesco' en el Salón de Actos del Ayuntamiento.
23.00 h. Batukada, inicio en la plaza del Ayuntamiento.
00.00 h. Quema de falhes e halhes.
01.00 h. Baile con la Orquesta Saturno y sesión Dj.



24

12.00 h. Misa de Sant Joan en la iglesia de Les.
13.00 h. Aperitivos y danzas con Es Corbilhonets en la plaza del Ayuntamiento.
18.00 h. Clown's Musical Festival (infantil) en la plaza Generalitat (residencia).
19.00 h. Mariachis 'María Chingón' en la plaza del Ayuntamiento.
23.30 h. Baile con la orquesta Cocktel y sesión de DJ en la Sala Polivalente.



29

11.15 h. Misa de Sant Pere en la iglesia de Les.
12.30 h. Concierto Coral Mata de Jonc en la iglesia de Les.
17.00 h. Quilha der Haro en la plaza del Haro.
18.00 h. Baile en la plaza der Haro con Sarabat.
20.00 h. Fútbol solteros vs casados en el Campo de Fútbol Era Cauara.
23.00 h. Baile con la Orquesta Quartz y sesión de Dj.



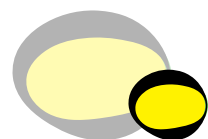
25

13.00 h. Misa de Sant Blas en la Ermita de Sant Blas.
14.00 h. Romería a Sant Blas y comida popular en la ermita.
16.00 h. Fiesta del agua con los Helvéticos.
22.30 h. Bingo en la Sala Polivalente.

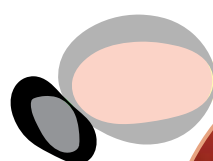


26

10.00 h. Rafting en Deportur.
16.00 h. Concurso de butifarra en la Sala Polivalente.
18.00 h. Fútbol femenino y fiesta infantil con hinchables en el Campo de Fútbol Era Cauarca.
20.00 h. Concierto de la Coral Quate Sons en la iglesia de Les.
19.00 h. Proyección documental 'Quema der Haro' en el salón de actos del Ayuntamiento.



En caso de malas condiciones climatológicas, los actos se celebrarán en la Sala Polivalente



 **Reformes
exterior
e interiors**
PAREDERS DES DE 1952
Tel. 973 64 84 94
Mobil. 629 51 91 70
Era Lana, s/n - 25540 LES

Assessorament
CADION s.l.
Gestion
■ LABORAU
■ FISCAU
■ COMPTABLE
c/ Dr. Manuel Vidal, 1 - 1ªA
25530 - VIELHA (Lleida)
Tel. 973 64 20 79
Fax: 973 64 29 19
e-mail: cadionsl@tiservinet.es

CONSTRUCCIONES
JUAN FAURE
629 42 36 72
LES - VAL D'ARAN

INSTALACIONES ELÉCTRICAS
REPARACIÓN Y VENTA DE
ELECTRODOMÉSTICOS
C/ Carrera, 20
Tels. 608 19 44 62
973 64 71 65
25540 LES (Val d'Aran)



EXCAVARAN S.L.
Multiservicios del valle de aran
dcexcavaransl@hotmail.com
TEL. SANTI:
629 36 01 64

Arties



En
junio

En
julio

23

19.30 horas Sardinada popular amenizada con la charanga Joven Mafia.
22.30 horas Espectáculo de Talo acompañado por la charanga.
0.30 horas Baile de noche con la Orquesta Café Latino y la Orquesta El Cairo.

24

12.00 horas Misa en honor a San Juan.
15.30 horas Pasacalles amenizado con la charanga Joven Mafia.
20.00 horas Baile de tarde a cargo de la Orquesta Texas Grup.
0.30 horas Baile de noche a cargo de la Orquesta Texas Grup.

25

11.15 horas Reunión en la plaza Urtau para subir hasta la Ermita de San Pelegrín acompañada de la chaanga Joven Mafia.
12 horas Misa en la Ermita en honor a San Pelegrín.
13.15 horas Baile de Jesús en la iglesia de Santa María.

25

12.00 horas Misa en honor a San Jaime.
14.00 horas Paella popular.
17.00 horas Concurso de 'quillas'.
19.00 horas Concurso de Wii en el Bar Musical De Net.
19.00 horas Espectáculo de variedades en la sala del Ayuntamiento.
0.00 horas Baile de noche con la Orquesta Gerunda.

26

De las 16.00 a las 20.00 horas Hinchables y juegos acuáticos en el Polideportivo.
19.00 horas Partido en el campo de fútbol naut Aran entre Arties-Garòs y Pujolo.
22.00 horas Cine al aire libre en el Polideportivo con la proyección de la película 'Ocho apellidos vascos'.
0.30 horas Baile de noche a cargo de la Orquesta Cristal y de la Orquesta Mediterránea.

27

20.00 horas Espectáculo de magia y humor a cargo del mago Morrison.
18.30 horas Recepción del concurso popular de tortillas y pasteles.
21.00 horas Entrega de premios, una laca y cena popular en la zona del Ayuntamiento.
20.00 horas Baile de tarde a cargo de la Orquesta Texas Grup.
0.30 horas Baile de noche a cargo de la Orquesta Texas Grup.





No te puedes perder

VAL D'ARAN

27 DE JULIO

Corsa d'Aran per sa lengua

Paseo para promover el uso del aranés, con salidas desde el Puerto de Vielha, Les y Montgarri y encuentro en la plaza de la iglesia de Vielha con concierto de música occitana. Está convocada por Llengües Vives, pero también colabora el Consell General d'Aran y los ayuntamientos araneses, así como los partidos políticos.



ECOMUSEU DE LES VALLS D'ÀNEU

De la tierra y de los hombres. Fotografías de Ton Sirera.

DEL 1 AL 31 DE JULIO

Esta exposición se centra en la lúcida mirada de Ton Sirera sobre el paisaje físico y humano de las tierras de Lleida a partir de una selección de obras procedentes de su archivo vinculadas con los territorios

de referencia de las cinco instituciones museísticas de la Red de Museos de las tierras de Lleida y Aran que promueven la muestra: las comarcas de La Noguera, La Segarra, el Urgell, El Solsonès y El Pallars Sobirà. En el Paller de Casa Gassia.

DEL 1 AL 14 DE JULIO

El Centro Excursionista de Cataluña. De la

segunda república al franquismo. Esplendor, lucha y supervivencia.

Esta muestra hace presente el periodo de 1931 a 1955, durante el cual el (CEC) vivió momentos de esplendor, de compromiso con el país durante los años de guerra y de lucha y de supervivencia para superar las dificultades. En la Quadra de Carma.



VIELHA

PEDALS DE FOC NON STOP MTB ULTRAMARATHON EN VIELHA

Del 27 al 29 de junio, Raid de BTT de casi 220 kilómetros y con 6.200 metros de desnivel positivo. La participación es individual y/o por equipos.

La salida y la llegada están en Vielha y se pasa por la Val d'Aran, la Alta Ribagorça, el Pallars Jussà y el Pallars Sobirà.

Pedals de Foc es la ruta pionera de las rutas organizadas en btt y también de la red de Pedales del Mundo, y fue creada en 2005.



SALARDÚ

29, 30 Y 31 DE AGOSTO

Salardú County Rock Festival

Este festival nace con la singularidad de ser un festival abierto a toda la familia, sin importar edad, con muchas actividades, baile, concursos, exhibiciones, etc.... Los organizadores quieren situar su valle dentro de la oferta turística estival.

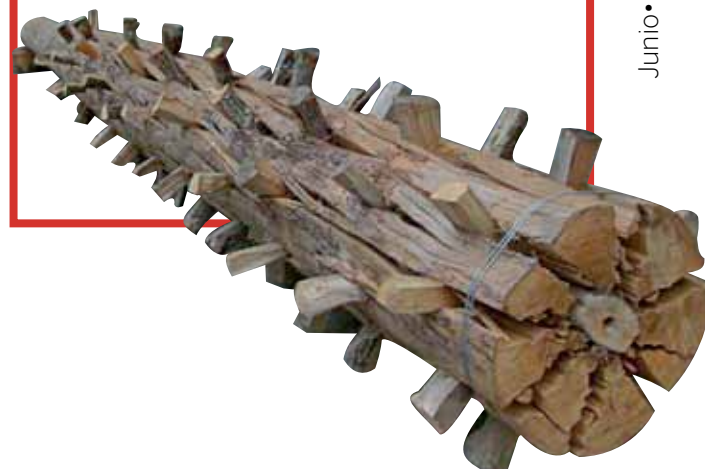
Para disfrutar
El único festival de este tipo que se realiza en España

LES

29 DE JUNIO

Quilhada deth Haro

Todavía con el olor de la ceniza caliente, el pueblo de Les se prepara para 'quilhar' el nuevo Haro. En procesión una vez más pero con la diferencia de que esta vez la encabezan las últimas parejas casadas del pueblo, que coronan el nuevo Haro con ofrendas de flores (una corona, un ramo y una cruz) símbolo también de fecundidad y fertilidad. El grupo de bailes y folklore tradicional volverán una vez más a ponerle un punto de gracia, alearía y plasticidad que caracterizan esta fiesta de Les. Correrá a cargo de 'Es Corbilhuèrs' de Les.



No te pierdas!
Exposiciones variadas para todos los públicos



Claudio Aventín

Historiador y socio de la Fundación Privada del Museo Etnológico

Claudio Aventín Boya es un apasionado de la Val d'Aran, sobre todo en algunos de los ámbitos más destacados: desde la historia hasta la cultura y el vasto patrimonio artístico y natural. Facetas que combina como investigador y de la Fundación Privada del Museo Etnológico y como guía turístico en Aran Culturau.

Hay que adaptar las entradas al Parque Nacional para atraer visitantes

- ¿Con qué grupos trabajan?

- Sobretudo con turistas españoles, aunque el extranjero es un cliente pujante, entre el que cabe destacar el de Alta Garona y jubilados de toda Francia. Pero también tenemos japoneses e israelíes para los cuales hemos creado la ruta de los maquis y una ruta del exilio que explica las vicisitudes de casi 20.000 exiliados que pasaron por el Pirineo. También nos hace especial ilusión acompañar a grupos de las escuelas Calandretes porque nos permite explicar las visitas en nuestra lengua, el gascón.

- Últimamente, han iniciado un ciclo de conferencias para explicar la historia de los pueblos araneses.

- Empezamos hace un año en Salar-dú, durante las fiestas de Sant Andreu, y acabamos de hacer una charla en Bos-sòst. Forma parte de nuestra tarea para recuperar la historia y el patrimonio ara-

nés. De hecho, antes de ser empresa, empezamos como asociación. Entonces, nos dedicábamos a limpiar caminos cuando todavía el Conselh no lo hacía. Últimamente, hemos hecho dos vediaus (trabajos voluntarios) en Arres y Vielha para recuperar dos antiguas rutas.

- ¿Queda mucho patrimonio natural por recuperar?

- Todavía queda, sí, pero hay que reconocer el trabajo de Conselh Generau, sobre todo en las últimas legislaturas. Se han recuperado más de 300 km de caminos. Hay más, pero tenemos que ser realistas para poderlos mantener. El Parque Nacional ha empezado a hacer vediaus con el proyecto de Camins Vius, en las comarcas vecinas. Aquí, se han señalado los caminos de los puertos de Vielha y de la Bonaigua.

- ¿Aran debe formar parte del Parque Nacional?

- El valle ya forma parte del parque, con dos municipios (Vielha-Mijaran y Naut Aran) de sus diez miembros. Ya estamos dentro, aunque en la zona periférica, pero tendríamos que estar también dentro del Parque Natural del Alto Pirineo, que justo llega a los valles de Àneu y Montgarri, pero parece que, por normativa, la inclusión es difícil si se quiere ampliar la estación de esquí.

- Pero la mayoría de visitantes no entran al Parque por el valle...

- No, de hecho el 90% de los grupos entran por Boí y el 10% restante por Espot. Por el valle queda trabajo por hacer, a pesar de que cuenta con cuatro magníficas entradas: Aiguamòg, Valarties, Ruda y Conangles. Falta hacer un acceso adecuado. Así, no tendríamos que viajar una hora en autobús hasta Boí o una hora y media hasta Espot. Nos ahorraríamos pasar por los puertos de Vie-

lha y la Bonaigua para llevar a nuestros clientes. El Parque recibe 500.000 visitantes al año, habría que atraerlos, porque muchos vienen de la Val d'Aran y entran por el lado catalán. Habría que facilitar las entradas aranesas. La solución definitiva sería instalar una pasarela, como las que hay en Boí y Espot. Se trata de unas pasarelas adaptadas para los discapacitados y para la gente mayor, que son los mejores clientes, porque quieren un lugar fácil para dar una vuelta. Esto nos permitiría ofrecer una ruta circular. Aiguamòg sería el lugar adecuado, donde podríamos llegar con taxis. Los municipios de Vall de Boí y Espot están encantados, porque reciben una media de 250.000 visitantes. Insisto en que una buena parte de estos clientes se alojan en Aran, porque estamos mejor equipados en infraestructura hotelera.

